

Ezt az oldalt gépi fordítással [\[Link\]](#) fordították le. A gépi fordításokban előfordulhatnak az egyértelműséget és a pontosságot potenciálisan csökkentő hibák; az ombudsman nem vállal felelősséget az esetleges eltérésekért. A legmegbízhatóbb és jogilag korrekt tájékoztatásért olvassa el a fenti linken található, angol nyelvű forrásverziót. Bővebb információért tekintse meg [nyelvi és fordítási politikánkat \[Link\]](#).

Hozzáférés az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség ülésének jegyzőkönyvéhez - 726/2012/FOR. sz. ügyben hozott határozata

Határozat

Ügy 726/2012/FOR - **Vizsgálat megindítása** 22/05/2012 - **Ajánlás** 17/12/2013 - **Határozat** 06/08/2014 - **Érintett intézmények** Az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége (Az intézmény által elfogadott javaslattervezet) |

Az ügy azzal foglalkozott, hogy az EASA nem adott másolatot az érdekelt feleknek az EASA nemzeti hatóságokból álló tanácsadó csoportja egyik ülésének jegyzőkönyvéről. Az ülésen a repülési és szolgálati idő korlátozásainak és a kereskedelmi célú légitársaságokra érvényes pihenési követelményeknek a módosításait tárgyalták.

Az ombudsman megvizsgálta a kérdést, és megállapította, hogy az EASA helytelenül járt el, amikor megtagadta a hozzáférést a jegyzőkönyvekhez. Ezért ajánlástervezetben kérte a jegyzőkönyv kiadását. Az EASA beleegyezett a jegyzőkönyv közzétételébe, és kötelezettséget vállalt amellett, hogy a jövőben gondoskodik a hasonló jegyzőkönyvek közzétételéről.

Az ombudsman ezért megállapította, hogy az EASA elfogadta az ajánlástervezetét, és lezárta a vizsgálatot.

A panasz hátteréről

1. A Ryanair által benyújtott panasz arra vonatkozik, hogy az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA) állítólag nem átlátható módon fogadta el az EASA 2012. szeptember 28-i véleményét a kereskedelmi célú légi közlekedésre vonatkozó repülési és szolgálati időre vonatkozó korlátozások és pihenőidők módosításáról [1]. Ezt az EASA-véleményt az Európai Bizottság a kereskedelmi célú légi közlekedésre vonatkozó repülési és szolgálati időre vonatkozó korlátozások, valamint a pihenőidőre vonatkozó követelmények módosításáról szóló



rendeletjavaslathoz vezető tanácskozásai keretében használta fel.

2. Az EASA véleményét nyilvános konzultációt követően véglegesítették, amelynek keretében az EASA létrehozott egy érdekképviselői csoportot. A Ryanair más légitársaságokkal együtt tagja volt ennek az érdekképviselői csoportnak. Általános szabályként az EASA folyamatosan tájékoztatta az érdekképviselői csoportot a munkájáról, például azáltal, hogy az érdekelt felek csoportjának rendelkezésére bocsátotta a nemzeti hatóságok EASA tanácsadó csoportjának üléseiről készült jegyzőkönyveket. A panaszos szerint azonban az említett tanácsadó csoport 2011. október 26-án tartott egyik fontos ülését nem jegyezték le. Az érdekképviselői csoportot ezért nem tájékoztatták a tanácsadó csoport ülésén megvitatott kérdésekről. A panaszos azzal érvelt, hogy a 2011. októberi ülésen megvitatott kérdések meghatározóak voltak a későbbi EASA-vélemény tartalmát illetően. A panaszos ezért azzal érvelt, hogy mivel az EASA véleményéhez vezető folyamatnak átláthatóbbnak kellett volna lennie, ennek a folyamatnak nem volt legitimitása.

3. Az EASA-val való kapcsolatfelvételt követően a panaszos az európai ombudsmanhoz fordult.

A vizsgálat

4. A panaszos azt állította, hogy az EASA-nak a kereskedelmi célú légi közlekedésre vonatkozó repülési és szolgálati időre vonatkozó korlátozások és pihenési követelmények naprakésszé tételére irányuló szabályalkotási folyamata nem volt átlátható.

5. A panaszos azt kérte, hogy az EASA vonja vissza a 2012 januárjában közzétett, megjegyzésre adott válaszdokumentumát, és a vonatkozó szabályok tudományos és orvosi bizonyítékokon alapuló értékelését követően nyújtsa be újra az Európai Bizottságnak a megjegyzésekre adott válaszdokumentumot.

6. A vizsgálat során az ombudsman megkapta az EASA panaszra vonatkozó véleményét, majd ezt követően a panaszosnak az EASA véleményére válaszul tett észrevételeit. Szolgálati az EASA jelen ügyre vonatkozó iratainak vizsgálatát is elvégezték. A vizsgálat lefolytatása során az ombudsman figyelembe vette a felek által előterjesztett érveket és véleményeket.

Az átláthatóság hiányára vonatkozó állítás

Az ombudsmanhoz benyújtott érvek

7. Az EASA és a panaszos által az ombudsmanhoz benyújtott eredeti érveket az ombudsman 2013. december 17-i ajánlástervezete [2] tartalmazza.



Az ombudsman ajánlástervezethez vezető értékelése

8. Összefoglalva, az ombudsman úgy vélte, hogy a közérdeket legjobban az EASA szabályozási folyamataira vonatkozó lehető legtöbb információ nyilvánosan hozzáférhetővé tétele szolgálja. Hangsúlyozza, hogy ez a nyitottság lehetővé teszi a polgárok számára, hogy megvizsgálják a jövőbeli jogalkotási aktusok kidolgozása során felhasznált valamennyi releváns információt. A polgárok így megkapják a szükséges ismereteket és megértést ahhoz, hogy hozzájáruljanak az új jogszabályok alapjául szolgáló különböző megfontolásokról folytatott tájékozott nyilvános vitához. Ez jobb jogalkotási eredményekhez vezet. Erősíti a jogszabályok demokratikus legitimitását is.

9. Az ombudsman megjegyezte, hogy az EASA egyetért azzal, hogy az EASA átlátható módon járjon el. Az ombudsman elismerését fejezte ki az EASA-nak, amiért ezt az általános megközelítést alkalmazta. Megjegyezte azonban, hogy a jelen vizsgálat annak megállapítására irányult, hogy a szóban forgó ügyben betartották-e ezeket a magas szintű normákat. Megállapítja, hogy a tanácsadó csoport 2011. október 26-i üléséről nem készült hivatalos jegyzőkönyv. Megjegyzi azonban, hogy az EASA-nak az ülésen jelen lévő személyzete részletes személyes jegyzőkönyvet készített az ülésen. Ezeket 2011. október 27-én használták fel az ülés konszolidált összefoglalójának elkészítéséhez. Ezt az összefoglalót az EASA még nem tette közzé. Az ombudsman így a következő ajánlástervezetet adta ki.

Az EASA-nak nyilvánosságra kell hoznia a nemzeti hatóságok tanácsadó csoportjának összevont összefoglalóját.

Az EASA-nak annak érdekében, hogy segítse az érdekelt feleket a döntéshozatali folyamatának teljes megértésében és az abban való részvételben, a jövőben hivatalos ülés jegyzőkönyvet kell készítenie, mint például a jelen ügyben szóban forgó találkozó .

Az ajánlástervezetet követően az ombudsman elé terjesztett érvek

10. Az EASA kijelenti, hogy elfogadja az ombudsman ajánlástervezetét. Ezzel összefüggésben az EASA elégedettségét fejezi ki amiatt is, hogy az ombudsman elismerte, hogy az EASA nagy jelentőséget tulajdonít az átláthatóságnak és a civil társadalom érdekelt feleinek a szabályozási folyamathoz való hozzájárulásának. Az a tény, hogy az ombudsman dicséri az EASA-t a szabályozási folyamatában való szerepvállalása és nyitottsága miatt, további ösztönzést jelent az EASA számára, hogy munkája során továbbra is a legmagasabb szintű normákat tartsa fenn.

11. Az EASA azt is hangsúlyozta, hogy a 2011. október 26-i ülést a tagállamok kérésére nem jegyezték fel hivatalos jegyzőkönyvben annak érdekében, hogy az állam képviselői nyílt vitát folytassanak az érzékeny kérdésekről, és konstruktív módon haladhassanak előre. Az EASA azt is hangsúlyozza, hogy ezen az ülésen nem született megállapodás vagy döntés. Az EASA azonban tisztában van azzal, hogy a beszámoló kiadásának elmaradása miatt előfordulhat,



hogy a panaszos kevésbé bízik a szabályozási folyamatban ebben az ügyben. Ez természetesen sajnálatos, mivel az EASA nagyra értékeli a szabályozási folyamat átláthatóságát és nyitottságát. Ugyanakkor az EASA ismételten hangsúlyozni kívánja, hogy ez az ülés csak egy része volt a szabályok kidolgozásának sokkal nagyobb folyamatának, amely folyamatosan és teljes mértékben bevonta az érdekelt feleket – köztük a panaszost is –.

12. Az EASA kijelenti, hogy végrehajtotta az ombudsman ajánlástervezetét azáltal, hogy nyilvánosságra hozta az EASA szakértői által készített és az ombudsman ellenőrző látogatása során benyújtott rendkívüli ülés konszolidált összefoglalóját. Erre úgy került sor, hogy az egységes szerkezetbe foglalt összefoglalót hozzáadták az EASA nyilvános honlapján tartott ülésekkel kapcsolatos egyéb dokumentumokhoz, jelezve, hogy a dokumentumot a 2011. október 26-i találkozó eredményeként készítették el.

13. Ami az ombudsman ajánlásának második részét illeti, amely az EASA tanácsadó szerveinek hivatalos jegyzőkönyveinek a jövőben történő közzétételére vonatkozik, az **EASA** ismét kiemelte, hogy az átláthatóság és a nyitottság kulcsfontosságú elvek, amelyeket a munkája egészének, és különösen a szabályozási folyamatnak a lefolytatására kell alkalmazni. Ennek eredményeként az EASA teljes mértékben elfogadja az ombudsman ajánlástervezetét annak biztosítása érdekében, hogy a jövőben az EASA tanácsadó csoportjai üléseinek hivatalos jegyzőkönyveit saját szabályalkotási eljárásának megfelelően készítsék el és tegyék közzé.

14. Az ajánlás második részének végrehajtása érdekében az EASA megküldi az ombudsman ajánlástervezetét és az EASA véleményét, válaszul a személyzet valamennyi érintett tagjára annak biztosítása érdekében, hogy az EASA tanácsadó szerveinek üléseit a jövőben a vonatkozó szabályokban és eljárásokban előírtaknak megfelelően hivatalos jegyzőkönyvben rögzítsék.

15. A panaszos, a Ryanair, az ombudsman ajánlástervezetét elfogadó EASA-véleményre válaszul kijelenti, hogy az EASA önelégült állítása, amely szerint „*az ombudsman elismerte, hogy az Ügynökség nagy jelentőséget tulajdonít az átláthatóságnak*”, közvetlen ellentmondásban van azzal, hogy az ombudsman megerősítette, hogy az EASA repülési időkorlátok folyamatát „rosszadminisztráció” jellemezte. Hasonlóképpen, *az EASA azon állítása, miszerint „munkája során továbbra is a legmagasabb szintű normákat fogja fenntartani”, az Európai Számvevőszék megállapítja, hogy „az EASA nem kezeli megfelelően az összeférhetetlenségi helyzeteket”, és hogy az EASA nem rendelkezik ügynökségspecifikus összeférhetetlenségi politikával és eljárásokkal*.

16. A panaszos ragaszkodik ahhoz, hogy az EASA nem válaszolt az ombudsman azon megállapítására, miszerint „*semmi sem utal arra, hogy a tagállamok úgy döntöttek, hogy nem rendelkeznek jegyzőkönyvvel az ülésről*”, és „*két nemzeti hatóság még az ülés jegyzőkönyvének másolatát is kérte*”. Ehelyett az EASA fenntartja azt a megcáfolt állítását, hogy „*a tagállamok kérésére*” nem készült hivatalos jegyzőkönyv az AGNA ülésén.

17. A panaszos vitatja az EASA azon érvét, amely szerint „*ezen a [perces] ülésen nem született*



megállapodás vagy határozat”. Megállapítja például, hogy az EASA végleges javaslatában szereplő 14 napos 110 órás szolgálati idő közvetlenül a jegyzőkönyvben nem szereplő ülésről származik. Az EASA állítása tehát nem igaz.

18. A panaszos így megerősítette, hogy homályos folyamatát követően valóban elvesztette bizalmát az EASA-ba, amelyet az EASA figyelmen kívül hagyott az érdekelt felek tekintetében.

19. Végül, bár az EASA végül közzétette a jegyzőkönyv nélküli ülés összefoglalóját (két és fél évvel az ülés után, és a repülési és szolgálati idő korlátozásának lezárása után), nem tájékoztatta a Ryanairt a közzétételről. Ez tovább hangsúlyozza az EASA átláthatatlan működését.

20. A panaszos végül felszólította az ombudsmant, hogy vegye tudomásul és hangsúlyozza az EASA átláthatatlan intézkedéseit. Arra ösztönözzük továbbá az ombudsmant, hogy hivatkozzon arra, hogy az EASA nem támaszkodott a 216/2008/EK rendeletben előírt orvosi és tudományos bizonyítékokra.

Az ombudsman értékelése

21. Az ombudsman megjegyzi, hogy a jelen vizsgálat tárgya az EASA-nál tartott konkrét találkozóval kapcsolatos átláthatóság állítólagos hiánya volt, amelynek célja az volt, hogy segítse az EASA-t abban, hogy véleményt dolgozzon ki a kereskedelmi célú légi közlekedésre vonatkozó repülési és szolgálati időre vonatkozó korlátozásokról és pihenési követelményekről. Az ombudsman ajánlástervezetére válaszul most nyilvánosságra hozták az ülés átfogó jegyzőkönyvét.

22. Az ombudsman véleménye szerint az EASA-nak soha nem kellett volna megtagadnia az említett jegyzőkönyvhöz való hozzáférést. Az EASA e mulasztása különösen problematikus volt, tekintettel arra, hogy nyilvánvaló szükség van a nyilvánosság megnyugtására, hogy a légi közlekedés biztonságát biztosító különböző folyamatok (mind az EASA szabályalkotási folyamatai, mind az EASA e szabályok alkalmazására vonatkozó eljárásai tekintetében) a lehető legtükröződőbbek. Azáltal, hogy munkáját a lehető legátláthatóbbá teszi, az EASA hozzájárul a folyamataiba vetett közbizalom kiépítéséhez. A megfelelő szintű átláthatóság azt is szolgálja, hogy a tájékozott érdekelt felek felhívhassák az EASA figyelmét a vonatkozó észrevételekre, ami az EASA döntéshozatalának további javítását szolgálja.

23. Az ombudsman ezért üdvözlí, hogy az EASA pozitív és konstruktív választ adott ajánlástervezetére. A szóban forgó ülés konszolidált összefoglalójának közzétételével, valamint annak biztosításával, hogy az érintett felek és a nyilvánosság tájékoztatása céljából a jövőben rögzítsék ezeket az üléseket az EASA fontos munkájáról, az EASA megerősíti elkötelezettségét a részvételi demokrácia elve és a civil társadalom érdekelt feleivel való együttműködés mellett. Ezek az elvek az átláthatóság elvével párosulva a polgárok EU-jának sarokkövét képezik. Az ombudsman ismételtén megjegyzi, hogy az Európai Unióról szóló szerződés 1. cikke kimondja, hogy ez a szerződés új szakaszt jelent az Európa népei közötti egyre szorosabb egység



létrehozásának folyamatában, amelyben a döntéseket a lehető legnyilvánosabban és a polgárokhoz a lehető legközelebb eső módon hozzák meg. Ezek az elvek, amelyek valamennyi uniós intézményre, szervre, hivatalra és ügynökségre vonatkoznak, különösen fontosak az EASA számára, mivel tevékenységei közvetlen hatással vannak a polgárok életére. A polgároknak bízniuk kell abban, hogy ők, családjaik, barátaik és kollégáik biztonságban vannak repülés közben. A pilótákra vonatkozó pihenési követelmények a légi közlekedés biztonságának fontos részét képezik. Ebben az összefüggésben a polgároknak bízniuk kell abban, hogy hatékony szabályok léteznek arra vonatkozóan, hogy a pilótáknak mennyi pihenésre van szükségük. Ilyen bizalom csak akkor építhető ki, ha az ilyen szabályok elfogadásának folyamata a nyitottságon és a párbeszéden alapul.

24. Tekintettel arra, hogy az EASA hozzájárult a szóban forgó jegyzőkönyv közzétételéhez, valamint annak biztosítására, hogy a jövőben hasonló jegyzőkönyveket bocsásson rendelkezésre, az ombudsman a következő következtetéssel zárja le a jelen vizsgálatot.

Következtetés

A panasz kivizsgálása alapján az ombudsman a következő következtetéssel zárja le:

Az EASA elfogadta az ombudsman ajánlástervezetét.

A panaszost és az EASA-t tájékoztatják erről a döntésről.

Emily O'Reilly

Kelt Strasbourgban, 2014. augusztus 6-án.

[1] Elérhető a

<http://www.easa.europa.eu/agency-measures/docs/opinions/2012/04/EN%20to%20Opinion%2004-2012.pdf>
címen . [\[Link\]](#)

[2] Az ombudsman ajánlástervezete a következő címen érhető el:

<http://www.ombudsman.europa.eu/cases/draftrecommendation.faces/en/52883/html.bookmark>
[\[Link\]](#)